

Art. 12. Nadat de concessiehouder de voorziene herinrichtingswerken heeft uitgevoerd, moet de Executieve na verslag van de mijnningenieur de borgstelling ontslaan.

Gezien om bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juli 1990 gevoegd te worden.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie,
KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F 90 — 3005

13 SEPTEMBRE 1990. — Arrêté désignant le Ministre compétent pour poser, au nom de l'Exécutif, les actes extrajudiciaires dans la matière des travaux publics, tels qu'ils sont définis à l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o à 6^o, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, en ce compris les espaces verts situés le long des routes et des voies navigables

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et notamment les articles 6, § 1^{er}, X, 1^o à 6^o, 69 et 82;

Vu son arrêté du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif, tel qu'il a été modifié par arrêtés du 11 mai 1989 et du 7 juin 1990;

Vu son arrêté du 29 mars 1990 désignant le Ministre poursuites et diligences duquel sont exercées, au nom de l'Exécutif, les actions de la Région wallonne, en demandant ou en défendant, dans la matière des travaux publics tels qu'ils sont définis à l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o à 6^o de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, en ce compris les espaces verts situés le long des routes et des voies navigables;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 et par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;

Vu l'urgence,

Considérant qu'il est indispensable de garantir au plus tôt la sécurité juridique des actes extrajudiciaires posés au nom de la Région;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics et de l'Équipement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Ministre des Travaux publics et de l'Équipement est désigné pour poser, au nom de l'Exécutif, les actes extrajudiciaires dans la matière des travaux publics, tels qu'ils sont définis à l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o à 6^o de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, en ce compris les espaces verts situés le long des routes et des voies navigables.

Art. 2. Le Ministre des Travaux publics et de l'Équipement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 septembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon
chargé de l'Économie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Travaux publics et de l'Équipement pour la Région wallonne,

A. BAUDSON

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D 90 — 3005

13. SEPTEMBER 1990. — Erlass zur Benennung des zuständigen Ministers, um im Namen der Exekutive die aussergerichtlichen Handlungen in bezug auf die öffentlichen Arbeiten, wie sie in Artikel 6, Abs. 1, X, Nrn. 1 bis 6 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 bestimmt worden sind, einschliesslich der längs der Strassen und der Schifffahrtswege gelegenen Grünflächen, vorzunehmen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980, so wie es durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeändert worden ist und insbesondere des Artikels 6, Abs. 1, X, Nrn. 1^o bis 6^o und der Artikel 69 und 82;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Januar 1989 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, so wie er durch Erlasse vom 11. Mai 1989 und vom 7. Juli 1990 abgeändert worden ist;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. März 1990 zur Benennung des Ministers, auf dessen Betreibung und Betreiben die gerichtlichen Schritte der Wallonischen Region in bezug auf die öffentlichen Arbeiten, so wie sie in Artikel 6, § 1, X, Nrn. 1 bis 6 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, bestimmt worden sind, einschliesslich der längs der Strassen und der Schifffahrtswege gelegenen Grünflächen, sowohl als Kläger wie auch als Beklagter im Namen der Exekutive unternommen werden;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, Abs. 1, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 9. August 1980 und durch das Gesetz vom 16. Juni 1989 über verschiedene institutionelle Reformen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass es unbedingt notwendig ist, so früh wie möglich die Rechtssicherheit der im Namen der Region vorgenommenen aussergerichtlichen Handlungen zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region für die Öffentlichen Arbeiten und die Ausrüstung,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der Minister der Öffentlichen Arbeiten und der Ausrüstung wird benannt, um im Namen der Exekutive die aussergerichtlichen Handlungen in bezug auf die öffentlichen Arbeiten, wie sie in Artikel 6, Abs. 1, X, Nrn. 1 bis 6 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 bestimmt worden sind, einschliesslich der längs der Strassen und der Schifffahrtswege gelegenen Grünflächen, vorzunehmen.

Art. 2. Der Minister der Öffentlichen Arbeiten und der Ausrüstung wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 13. September 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für die Öffentlichen Arbeiten und die Ausrüstung,

A. BAUDSON

—
VERTALING
—

WAALS MINISTERIE VOOR UITRUSTING EN VERVOER

N 90 — 3005

13 SEPTEMBER 1990. — Besluit houdende aanwijzing van de bevoegde minister die namens de Executieve de buitengerechtelijke handelingen moet stellen inzake openbare werken zoals zij bepaald zijn in artikel 6, § 1, X, 1° tot 6°, van de de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, met inbegrip van de groene ruimten langs de wegen en bevaarbare waterwegen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, X, 1° tot 6°, 69 en 82;

Gelet op haar besluit van 18 januari 1989 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, zoals het gewijzigd werd bij de besluiten van 11 mei 1989 en 7 juni 1990;

Gelet op haar besluit van 29 maart 1990 houdende aanwijzing van de minister ten verzoeken van dewelke, namens de Executieve, de vorderingen van het Waalse Gewest ingesteld worden, als eiser of als verdediger, inzake openbare werken, zoals zij bepaald zijn in artikel 6, § 1, X, 1° tot 6° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, met inbegrip van de groene ruimten langs de wegen en bevaarbare waterwegen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 en bij de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de rechterlijke zekerheid van de namens het Waalse Gewest gestelde buitengerechtelijke handelingen zo vlug mogelijk te waarborgen;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Openbare Werken en Uitrusting,

Besluit :

Artikel 1. De Minister van Openbare Werken en Uitrusting wordt aangewezen om namens de Executieve de buitengerechtelijke handelingen te stellen inzake openbare werken, zoals zij bepaald zijn in artikel 6, § 1, X, 1° tot 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, met inbegrip van de groene ruimten langs de wegen en bevaarbare waterwegen.

Art. 2. De Minister van Openbare Werken en Uitrusting wordt belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Namen, 13 september 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Openbare Werken en Uitrusting,

A. BAUDSON